

Psa

Chapter 118

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

1
הוֹרֵוּ לִיהוָה כִּי-טוֹב כִּי-לֵעוֹלָם חֶסֶדְוֹ: 1
şükredin YHVH'ya çünkü-iyi çünkü-sonsuzluk için sevdiği için
[H3034](#) [H3068](#) [H5769](#)

RABbe şükredin, O iyidir, Sevgisi sonsuzdur.

2
יֹאמְרוּ-נָא וְיִשְׂרָאֵל כִּי-לֵעוֹלָם חֶסֶדְוֹ: 2
desin-şimdi İsrail çünkü-sonsuzluk için sevdiği için
[H0559](#) [H4994](#) [H3478](#) [H5769](#)

Sonsuzdur sevgisi! İsrail halkı,

3
יֹאמְרוּ-נָא בֵּית-אֶהֱרֹן כִּי-לֵעוֹלָם חֶסֶדְוֹ: 3
desinler-şimdi evi-Harun'un çünkü-sonsuzluk için sevdiği için
[H0559](#) [H4994](#) [H0175](#) [H5769](#)

Sonsuzdur sevgisi! İsrail Harunun soyu.

4
יֹאמְרוּ-נָא וְיִרְאִי יְהוָה כִּי-לֵעוֹלָם חֶסֶדְוֹ: 4
desinler-şimdi korkanlar YHVH'dan çünkü-sonsuzluk için sevdiği için
[H0559](#) [H4994](#) [H3373](#) [H3068](#) [H5769](#)

Sonsuzdur sevgisi! İsrail Harun'dan korkanlar.

5
מִן-הַמַּצָּר עָנְנִי בְּמִדְבָּר יָהּ: 5
içinden sıkıntının seslendim YAH'a yanıtlandı-beni geniş-yerde YAH
[H4712](#) [H7121](#) [H3050](#) [H4800](#) [H3050](#)

Benim sıkıntımı, Rahata kavuşturdun beni.

6
יְהוָה לִי לֹא אִירָא מִה-יַעֲשֶׂה לִי אָדָם: 6
YHVH benimle değil korkacağım ne-yapabilir bana insan
[H3068](#) [H3808](#) [H3372](#) [H4100](#) [H0120](#)

RAB benden yana, korkmam; İnsan bana ne yapabilir?

7
יְהוָה לִי בְּעִזְרִי וְאֶנִּי אֶרְאֶה בְּשֹׁנְאֵי: 7
YHVH benimle yardımcılarım-arasında ve-ben göreceğim düşmanlarımı
[H3068](#) [H5826](#) [H0589](#) [H7200](#) [H8130](#)

RAB benden yana, benim yardımımı, Benden nefret edenlerin sonuna zaferle bakacağım.

8
טוֹב לִחְסוֹת בֵּיהוָה מִבְּטֹחַ אִדְּמָה: 8
iyidir sığınmak YHVH'ya güvenmekten insana
[H2620](#) [H3068](#) [H0982](#) [H0120](#)

RABbe sığınmak İnsana güvenmekten iyidir.

9
טוֹב לִחְסוֹת בֵּיהוָה מִבְּטֹחַ בְּנֵי-אָדָם: 9
iyidir sığınmak YHVH'ya güvenmekten soylulara
[H2620](#) [H3068](#) [H0982](#) [H5081](#)

RABbe sığınmak Soylulara güvenmekten iyidir.

10 כָּל- גוֹיִם סְבִיבֵי בִשְׁם יְהוָה כִּי אָמַלְתִּי :
tüm- uluslar kuşattı-beni adıyla YHVH'in çünkü keseceğim-onları
[H3605](#) [H5437](#) [H8034](#) [H3068](#)

Bütün uluslar beni kuşattı; RABbin adıyla püskürttüm onları.

11 סְבִיבֵי גַם- סְבִיבֵי בִשְׁם יְהוָה כִּי אָמַלְתִּי :
kuşattılar-beni evet- kuşattılar-beni adıyla YHVH'in çünkü keseceğim-onları
[H5437](#) [H1571](#) [H8034](#) [H3068](#)

Kuşattılar; sardılar beni, RABbin adıyla püskürttüm onları.

12 סְבִיבֵי כְדָבוּרִים דָּעֻכוֹ כְּאֵשׁ קוֹצִים בִּשְׁם יְהוָה כִּי
kuşattılar-beni arılar-gibi söndüler ateş-gibi dikenlerin adıyla YHVH'in çünkü
[H5437](#) [H1682](#) [H1846](#) [H0784](#) [H6975](#) [H8034](#) [H3068](#)

אָמַלְתִּי :
keseceğim-onları

Arılar gibi sardılar beni, Ama diken ateşi gibi sönüverdiler; RABbin adıyla püskürttüm onları.

13 יִתֶּרֶךְ דְּחִיתָנִי לְנַפְלִי וַיְהִיָּה עֲזָרָנִי :
iterek ittin-beni düşmek-için ve-YHVH yardım-etti-bana
[H5307](#) [H3068](#) [H5826](#)

İtilip kakıldım, düşmek üzereydim, Ama RAB yardım etti bana. metin ‹‹Beni itip kaktın››.

14 עֲזָנִי וְזִמְרָת יָהּ וַיְהִי- בָנָא לְיִשׁוּעָה :
gücüm ve-şarkım YAH ve-öldü- bana kurtuluş
[H5797](#) [H2176](#) [H3050](#) [H1961](#) [H3444](#)

RAB gücüm ve ezgimdir, O kurtardı beni.

15 וְקוֹלִי רִנָּה וְיִשׁוּעָה בְּאֶהְלֵי צְדִיקִים יְמִין יְהוָה עֲשָׂה חַיִּל :
sesi sevinçin ve-kurtuluşun çadırlarında doğruların sağ-eli YHVH'in yapan zafer
[H7440](#) [H3444](#) [H0168](#) [H6662](#) [H3225](#) [H3068](#) [H2428](#)

Sevinç ve zafer çığlıkları Çınlıyor doğruların çadırlarında: ‹‹RABbin sağ eli güçlü işler yapar!

16 יְמִין יְהוָה רֹמְמָה יְמִין יְהוָה וְעֲשָׂה חַיִּל :
sağ-eli yücelmiş sağ-eli YHVH'in yapan zafer
[H3225](#) [H3068](#) [H7426](#) [H3225](#) [H2428](#)

RABbin sağ eli üstündür, RABbin sağ eli güçlü işler yapar! ››

17 לֹא אָמוֹת כִּי- אָחִיהַּ וְאֶסְפֵּר מַעֲשֵׂי יָהּ :
değil öleceğim fakat- yaşayacağım ve-anlatacağım işlerini YAH'in
[H3808](#) [H4191](#) [H2421](#) [H4639](#) [H3050](#)

Ölmeyecek, yaşayacağım, RABbin yaptıklarını duyuracağım.

18 יִטֶּרְ יִטְרֵי יְהוָה יִסְרִיבֵי יָהּ לֹא נִתְּנִי :
terbiye-ederek terbiye-etti-beni YAHA ve-ölüme değil teslim-etti-beni
[H3256](#) [H3256](#) [H3050](#) [H4194](#) [H3808](#) [H5414](#)

RAB beni şiddetle yola getirdi, Ama ölüme terk etmedi.

19 פתחו־ לי שַׁעֲרֵי- צַדִּיק אֲבֹא־ כִּם אֹרְחָה יְהוָה
YAH'a şükredeyim onlardan gireyim- doğruluğun kapılarını- bana açın-
[H3050](#) [H3034](#) [H0935](#) [H6664](#) [H8179](#)

Açın bana adalet kapılarını; Girip RABbe şükredeyim.

20 זֶה- הַשַּׁעַר לַיהוָה צְדִיקִים יָבֹאוּ בּוֹ
oradan girecek doğrular YHVH'in kapı bu-
[H0935](#) [H6662](#) [H3068](#) [H8179](#) [H2088](#)

İşte budur RABbin kapısı! Doğrular girebilir oradan.

21 אֹרְחָה כִּי עֲנִיתִנִּי וְתַהֲ- לִי לִישׁוּעָה
kurtuluş bana ve-oldun- yanıtladın-beni çünkü sana-şükredeceğim
[H3444](#) [H1961](#) [H3034](#)

Sana şükrederim, çünkü bana yanıt verdin, Kurtarıcım oldun.

22 אֲבֹן מְאֻסִּים הַבּוֹנִים הָיְתָה לְרֹאשׁ פִּנָּה
köşenin başı oldu yapıcılar reddettiler taş
[H6438](#) [H1961](#) [H1129](#) [H0068](#)

Yapıcıların reddettiği taş; Köşenin baş taşı oldu.

23 מֵאֵת יְהוָה הָיְתָה זֵאת הִיא נִפְלְאוֹת בְּעֵינֵינוּ
gözlerimizde harikadır o bu oldu YHVH'in tarafından
[H6381](#) [H1931](#) [H2063](#) [H1961](#) [H3068](#) [H0854](#)

RABbin işidir bu, Gözümüzde harika bir iş!

24 זֶה- הַיּוֹם עָשָׂה יְהוָה נִגִּילָה וְנִשְׂמַחְתָּ בּוֹ
onda ve-mutlu-olalım sevinceli-olalım YHVH yaptı gün bu-
[H8055](#) [H1523](#) [H3068](#) [H3117](#) [H2088](#)

Bugün RABbin yarattığı gündür; Onun için sevinip coşalım!

25 אָנָּה יְהוָה הוֹשִׁיעָה נָּא אָנָּה הַצְּלִיחָה נָּא
lütfen başarılı-kıl YHVH lütfen lütfen kurtar YHVH lütfen
[H4994](#) [H3068](#) [H0577](#) [H4994](#) [H3467](#) [H3068](#) [H0577](#)

Ne olur, ya RAB, kurtar bizi, Ne olur, başarılı kıl bizi!

26 כְּרוּדָה הָבָא בְּשֵׁם יְהוָה בְּרַכּוֹנֶכֶם מִבֵּית יְהוָה
YHVH'in evinden kutsadık-sizi YHVH'in adıyla gelen kutsanmış
[H3068](#) [H1288](#) [H3068](#) [H8034](#) [H0935](#) [H1288](#)

Kutsansın RABbin adıyla gelen! Kutsuyoruz sizi RABbin evinden.

27 וְאֵל יְהוָה וְנֹאֵר לָנוּ אֶסְרוּ- חַג בְּעֵבְרִים עַד- קַרְנוֹת
boynuzlarına kadar- iplerle bayramı bağlayın- bizi ve-aydınlattı YHVH Tanrı
[H5704](#) [H5688](#) [H2282](#) [H0631](#) [H0215](#) [H3068](#) [H0410](#)

הַכּוֹזְבִּים:
sunakların
[H4196](#)

RAB Tanrıdır; aydınlattı bizi. İplerle bağlayın bayram kurbanını; İlerle sunağın boynuzlarına kadar. dallarla bayramı kutlayın››.

28 אֵלֵי אַתָּה אֲרוּמְמָה; אֱלֹהֵי וְאוֹרְחָה אֵלֵי
yücelteceğim-seni Tanrım ve-şükredeceğim-sana sensin Tanrım
[H0430](#) [H3034](#) [H0410](#)

Tanrım sensin, şükredim sana, Tanrım sensin, yüceltirim seni.

חֶסֶדְךָ:	לְעוֹלָם	כִּי	טוֹב	כִּי־	לִיהוָה	הוֹדֵךְ	29
sevgisi	sonsuz-a-dek	çünkü	iyi	çünkü-	YHVH'ya	şükredin	
	H5769				H3068	H3034	

RAB'be şükredin, O iyidir, Sevgisi sonsuzdur.